SEESTERN-LICHTBILDER
E. A. SEEMANN LEIPZIG
A. Watteau. Gilles, Paris. Louvre.
1432

IKONEN

FOTOGRAFIEN AUS DEM BILDARCHIV DER UZH ZÜRICH

FOTOGRAFIE DAL ARCHIVIO IMMAGINI DELL'UZH DI ZURIGO

AUSGEWÄHLT UND PRÄSENTIERT VON /
SELEZIONATO E PRESENTATA DA

ESTER VONPLON

Mit einem Text von / with a text by / con un testo di
Stephan Kunz

Fondazione Garbald
Bündner Kunstmuseum Chur

Ikonen

Die Partnerschaft der Fondazione Garbald mit der ETH Zürich und der UZH Zürich bietet Anlass, den Fokus der Kunsteinrichtung in Castasegna zu verschieben und für einmal nicht vom Werk eines Künstlers oder einer Künstlerin auszugehen, sondern Einblick in die unermesslichen Bildarchive der beiden Hochschulen zu geben. Niemand kann sich der Faszination dieses Reichtums entziehen. Daraus aber eine Auswahl zu treffen und diese in der Villa Garbald und im Neubau des Roccolo zu präsentieren, stellt eine besondere Herausforderung dar. 2024 konnte dafür Alex Hanimann (*1955) gewonnen werden, der die wissenschaftliche Pflanzen-Fotografie der ETH Zürich in den Focus rückte. Für die Kunsteinrichtung 2025 haben wir Ester Vonplon (*1980) gebeten, sich mit den Archiven der UZH zu beschäftigen. Sie ist bei ihren Nachforschungen auf eine Sammlung von Glasdiapositiven im kunsthistorischen Institut gestossen, die ihr künstlerisches Interesse geweckt haben und ihre eigenen Bildrecherchen animierten. Sie eröffnet uns damit zugleich aber auch ein interessantes Feld in der Beschäftigung mit dem Verhältnis von Fotografie und Kunstgeschichte. Wenn wir uns im Zusammenhang mit dem Fotografen Andrea Garbald (1877–1958) bisher vor allem mit dessen Pionierleistung in der künstlerischen Fotografie und mit der Fotografie als Teil der Kunstgeschichte beschäftigt haben, rückt Ester Vonplon mit ihrer Auswahl von Lichtbildern einen anderen Aspekt in den Blickpunkt: Es geht hier um die zentrale Rolle der Fotografie als Mittel der Kunstgeschichte. Der 1858 gegründete Verlag E. A. Seemann ist der erste Verlag, der sich ausschliesslich auf Kunstliteratur und Gemäldereproduktion konzentrierte und damit wichtige Grundlagen des Faches Kunstgeschichte legte. 1911 wurde die «Seemann-Lichtbildanstalt» als ein Zweigunternehmen eingerichtet, das die *Seestern-Lichtbilder* für Lehr- und Unterrichtszwecke herstellte. Die Glasdiapositive stehen am Anfang der Farbreproduktion, die heute in komplexen digitalen Verfahren reiche Blüten treibt. Damals wurden die Schwarz-Weiss-Aufnahmen nach bestem Wissen und Gewissen und mit viel Interpretationsspielraum koloriert. Sie sind von überraschender Farbigkeit, die aus den Meisterwerken neue Bildschöpfungen macht. Chemikalische Prozesse haben mit der Zeit das ihre dazu beigetragen und zu weiteren Verfremdungen geführt. Hier setzt die Arbeit von Ester Vonplon ein, die mit fotogeschichtlichem Interesse und mit grosser Neugier für die Veränderungen der Bilder einen Bilderbogen zusammengestellt hat, der neuen Zauber in fast vergessenen Archivbeständen entdecken lässt.

Icons

The partnership of the Fondazione Garbald with the ETH Zürich and the University of Zürich (UZH) provides an opportunity of changing the focus of the installation of art at the Villa Garbald in Castasegna, and for once not to take the work of an artist as starting point but to give insight into the immeasurable picture archives of the two universities. Nobody can evade the fascination of this immense wealth. However, the selection and the presentation in the Villa Garbald and in the new Roccolo building poses a special challenge. In 2024 Alex Hanimann (*1955) could be won over. It was he who drew attention to the ETH's scientific plant-photography. For the art installation 2025 we have asked Ester Vonplon (*1980) to examine the archives of the University of Zürich. While researching she came across a collection of glass slides in the university's Institute of Art History that aroused her interest and that animated her own image research. At the same time, however, she thereby also introduces an intriguing field of inquiry into the relationship between photography and art history. If, in connection with the photographer Andrea Garbald (1877–1958), we have so far mainly dealt with his pioneer work in artistic photography and with photography as part of art history, Ester Vonplon with her choice of slides brings another aspect to our attention: This is about the central role of photography as a means of art history. The publishing house E. A. Seemann, founded in 1858, is the first publisher that concentrated exclusively on art literature and the reproduction of paintings and who thus laid an important basis for the subject of art history. In 1911 the "Seemann-Lichtbildanstalt" was set up as a subsidiary company, which manufactured the *Seestern-Lichtbilder* for didactic and teaching purposes. The glass slides are at the beginning of colour production that today is blossoming out in complex digital processes. At the time, the black-and-white photos were coloured according to the best of knowledge and belief with plenty of room for interpretation. They are of surprising colourfulness, making new image creations of the masterpieces. Over time, chemical processes have contributed their share and have led to further alienations. This is where Ester Vonplon's work begins. With photo historic interest and with immense curiosity for the changes in the images, she has compiled a picture-sheet that allows for the discovery of new and exciting magic in almost forgotten archive holdings.

Icone

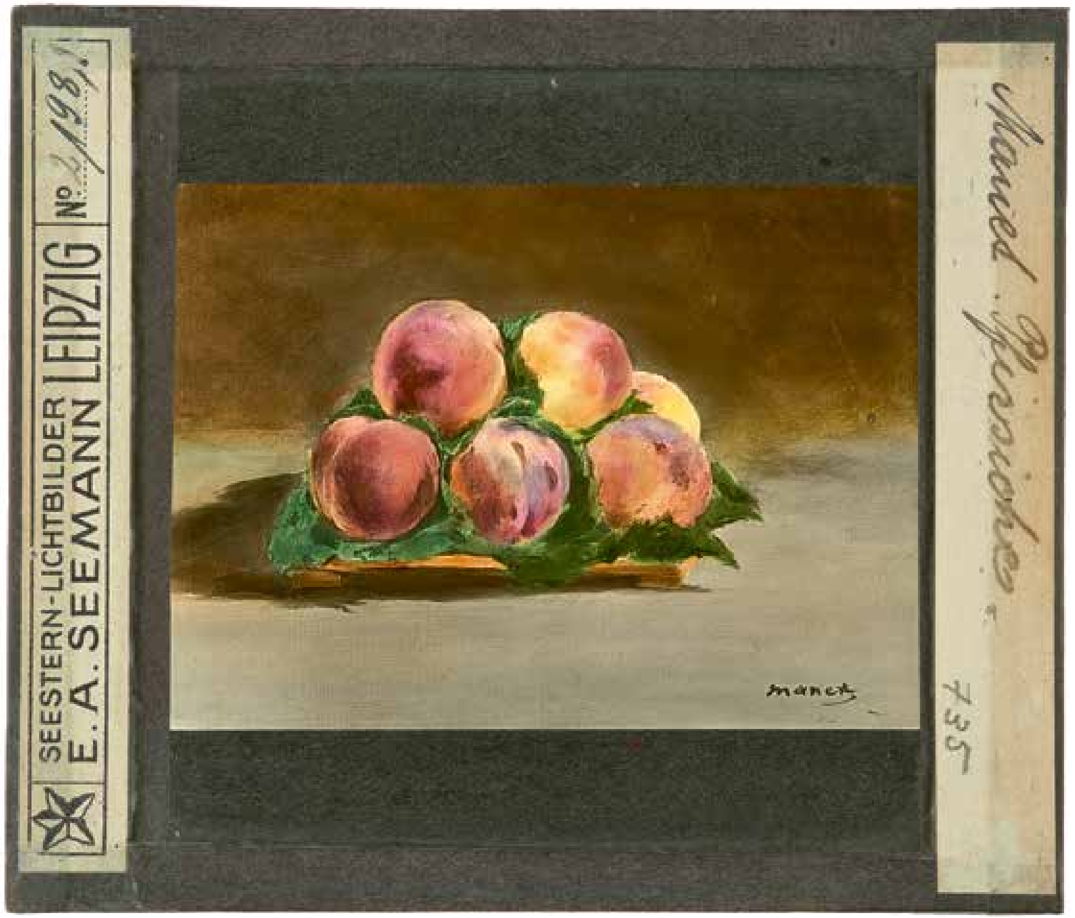
La partnership istituita dalla Fondazione Garbald con l'ETH di Zurigo e l'Università di Zurigo (UZH) offre l'opportunità di spostare il focus dell'allestimento artistico di Castasegna: per una volta, anziché partire dall'opera di un singolo o una singola artista, si propone uno sguardo sugli immensi archivi iconografici delle due università. Nessuno riesce a sottrarsi al fascino di questa ricchezza. Farne una selezione e presentarla a Villa Garbald e nel nuovo edificio del Roccolo, è però una sfida di non poco conto. Nel 2024, questo compito è stato affidato ad Alex Hanimann (*1955), che si è incentrato sulla fotografia botanica custodita negli archivi del ETH di Zurigo. Per l'allestimento del 2025 abbiamo chiesto a Ester Vonplon (*1980) di occuparsi degli archivi dell'Università di Zurigo. Nel corso delle sue ricerche, l'artista si è imbattuta in una raccolta di diapositive su vetro, conservata presso il Dipartimento di Storia dell'arte, che ha suscitato il suo interesse artistico e stimolato nuove esplorazioni iconografiche. Allo stesso tempo, la scoperta dischiude anche un interessante campo di riflessione sul rapporto tra fotografia e storia dell'arte. Se finora, in relazione al fotografo Andrea Garbald (1877–1958), ci siamo concentrati soprattutto sul suo ruolo pionieristico in ambito di fotografia artistica e sulla fotografia come parte della storia dell'arte, con la sua selezione di diapositive Ester Vonplon sposta ora il focus su un altro aspetto: il ruolo centrale della fotografia come strumento della storia dell'arte. La casa editrice E. A. Seemann, fondata nel 1858, è stata la prima a dedicarsi esclusivamente alla letteratura artistica e alla riproduzione di dipinti, ponendo così importanti basi per lo sviluppo della disciplina della storia dell'arte. Nel 1911 fu istituita la «Seemann-Lichtbildanstalt» come succursale della casa editrice, che produsse le *Seestern-Lichtbilder* (diapositive di stelle marine) a scopo didattico ed educativo. Le diapositive su vetro rappresentano l'inizio della riproduzione a colori, un ambito che oggi, grazie alle innovazioni della tecnologia digitale, conosce una straordinaria fioritura. All'epoca, le immagini in bianco e nero venivano colorate con la massima cura e attenzione, ma anche con ampio margine di interpretazione. Il risultato sono immagini di sorprendente vivacità cromatica, che trasformano i capolavori originari in nuove creazioni figurative. Col tempo, i processi chimici hanno alterato questi materiali, contribuendo a ulteriori distorsioni. È qui che prende forma il lavoro di Ester Vonplon, che con interesse storico-fotografico e una spiccata curiosità per le trasformazioni delle immagini, ha composto una raccolta iconografica capace di far riaffiorare un nuovo incanto da materiali d'archivio quasi dimenticati.

SEESTERN-LICHTBILDER
E. A. SEEMANN LEIPZIG
No. 594

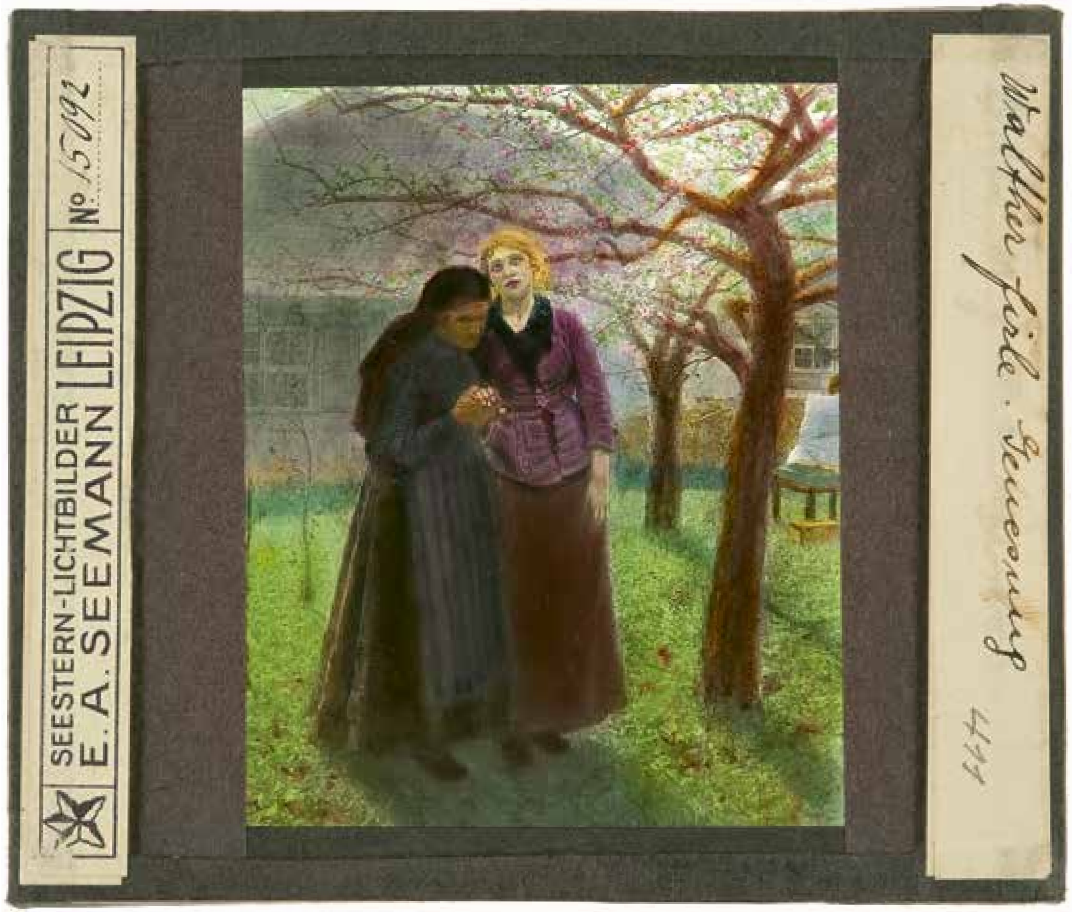
A. v. Menzel. Bildnis von 809
Fräulein Arnhold. Berlin

SEESTERN-LICHTBILDER
E. A. SEEMANN LEIPZIG
No. 21783
11/38

Whistler. Bildnis seiner
Mutter.


SEESTERN-LICHTBILDER
E. A. SEEMANN LEIPZIG
№ 2/1988.
Manet. Pfirsiche.
735
manet

SEESTERN-LICHTBILDER
E. A. SEEMANN LEIPZIG
№ 64384
v. Keller. Das Bilderbüchchen.
631


SEESTERN-LICHTBILDER
E. A. SEEMANN LEIPZIG
№ 15092
Walther Firle. Genesung
447

SEESTERN-LICHTBILDER
E. A. SEEMANN LEIPZIG
№ 11269
J. Israels. Allein auf der Welt
Amsterdam.
624

SEESTERN-LICHTBILDER
E.A. SEEMANN LEIPZIG
No.

Hodler. Landschaft am Genfer See.
Basel, Öffentl. Kunstsa.

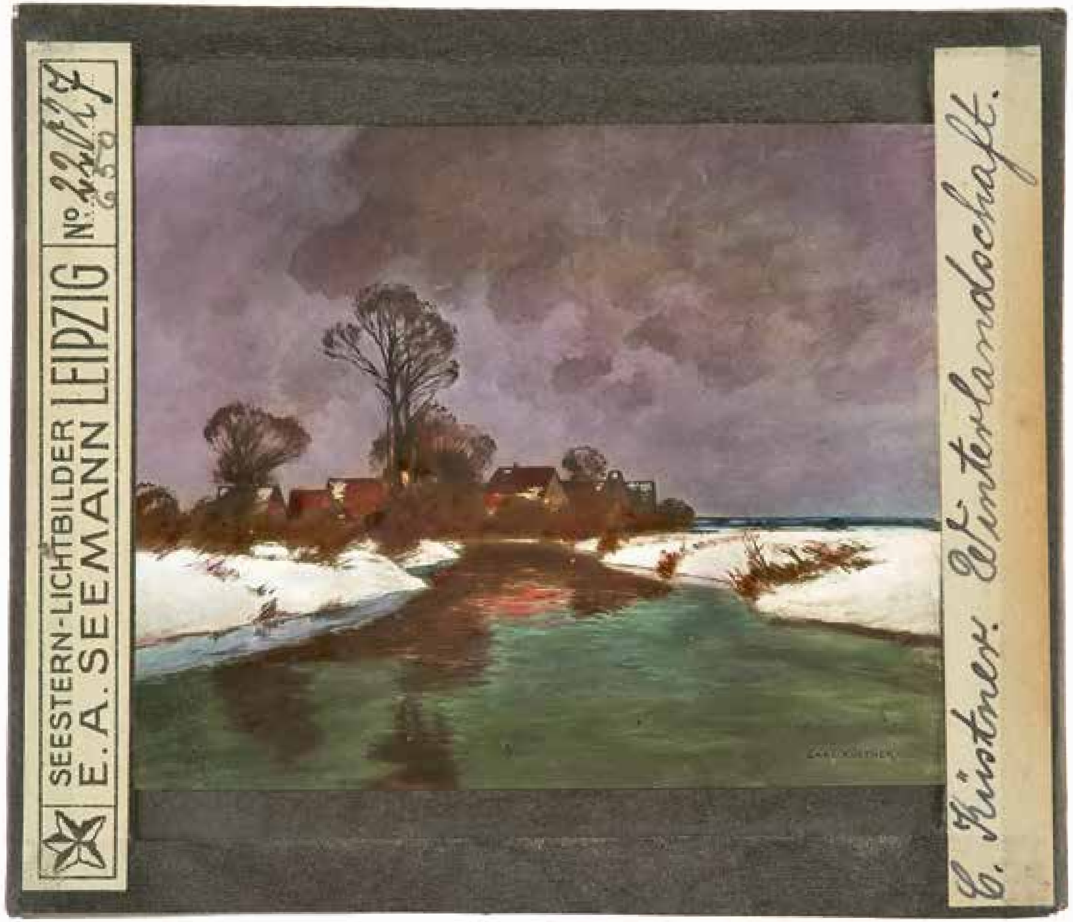
SEESTERN-LICHTBILDER
E. A. SEEMANN LEIPZIG
No.
Adolf Dressler. Waldeinsamkeit

SEESTERN-LICHTBILDER
E. A. SEEMANN LEIPZIG
No.
Paul Chabas. Im Irrlicht.
Paris Luxemburg.

SEESTERN-LICHTBILDER
E. A. SEEMANN LEIPZIG

No. 22061

E. Tettel . Sonnenuntergang 618


SEESTERN-LICHTBILDER
E.A. SEEMANN LEIPZIG
№
C. Kästner: Winterlandschaft.

SEESTERN-LICHTBILDER
E.A. SEEMANN LEIPZIG
№ 3783
François Millet: Angelus.

Karl Haider. Die Kühlsturzhörner bei Berchtegaden. Leipzig. Aus.

521

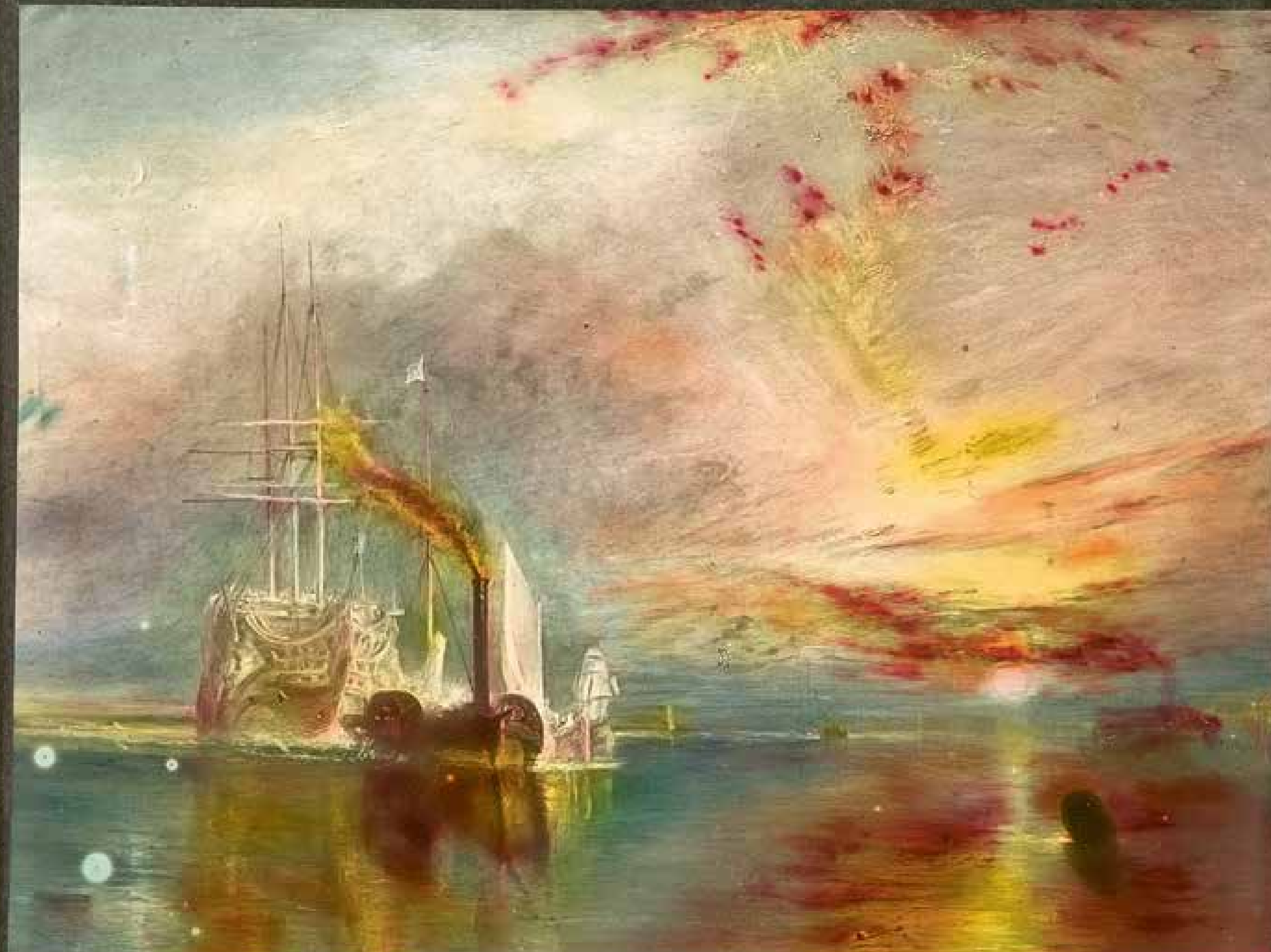
SEESTERN-LICHTBILDER E. A. SEEMANN LEIPZIG

No 22107

SEESTERN-LICHTBILDER
E. A. SEEMANN LEIPZIG
№6343

SEESTERN-LICHTBILDER
E. A. SEEMANN LEIPZIG
№11398

SEESTERN-LICHTBILDER E.A. SEEMANN LEIPZIG №: 10981



W. Turner. Der Téméraire. London.

1334

Werkliste / List of Works / Elenco delle opere

Édouard Manet (1832–1883)
Pfirsiche, 1880
Privatsammlung

Albert von Keller (1844–1920)
Das Bilderbuch, 1891
Öffentliche Kunstsammlung,
Kunstmuseum Basel

Jozef Israëls (1824–1911)
Allein auf der Welt, 1878
Rijksmuseum, Amsterdam

Jean-Antoine Watteau (1684–1721)
Pierrot, um 1718/1719
Louvre, Paris

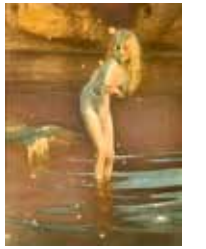
Jan Veth (1864–1925)
Bildnis der Davida Wilhelmina
Hacke, 1899
Privatsammlung

Adolph von Menzel (1815–1905)
Bildnis der Friederike Arnold, 1845
Staatliche Museen zu Berlin,
Preussischer Kulturbesitz, Natio-
nalgalerie, Alte Nationalgalerie

Jean-Baptiste-Camille Corot
(1796–1875)
Die Mandolinspielerin, 1860–1865
The Saint Louis Art Museum

Fritz von Uhde (1848–1911)
Die heiligen drei Könige,
Ende 19. Jh. / Anfang 20. Jh.
Standort unbekannt

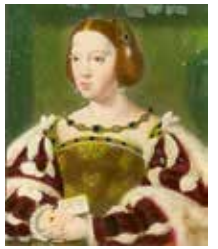
Edgar Degas (1834–1917)
Frauen bügeln, ca. 1875–1876,
überarbeitet ca. 1882–1886
Norton Simon Museum, Pasadena



Paul Chabas (1869–1937)
Im Zwielicht, n. d.
Standort unbekannt

Adolf Dressler (1833–1881)
Waldeinsamheit, n. d.
Standort unbekannt

Edgard Maxence (1871–1954)
Andacht, n. d.
Standort unbekannt



Joos van Cleve (gest. 1540
oder 1541)
Bildnis der Eleonore von
Frankreich, n. d.
Kunsthistorisches Museum,
Gemäldegalerie, Wien

Élisabeth Louise Vigée-LeBrun
(1755–1842)
Selbstbildnis, 1790
Uffizien, Florenz

Raffael (1483–1520)
Die heilige Katharina von
Alexandria, um 1507
The National Gallery, London

Max Hoenow (1851–1909)
Waldeszauber, n. d.
Standort unbekannt

Constant Troyon (1810–1865)
Aufbruch zum Markt, 1859
Ermitage, St. Petersburg

Peter Heinrich Lambert von Hess
(1792–1871)
Entenjagd im Moor, n. d.
Standort unbekannt

Carl Friedrich Lessing (1808–1880)
Die tausendjährige Eiche, 1837
Städel Museum, Frankfurt am Main

Walther Firle (1859–1929)
Genesung, n. d.
Privatsammlung

Angèle Delasalle (1867–1941)
Der Bouquinist, n. d.
Privatsammlung

Alfred Delaunois (1876–1941)
Abend in der Kirche, n. d.
Privatsammlung

James McNeill Whistler (1834–1903)
Arrangement en gris et noir n°1, n. d.
Musée d'Orsay, Paris

Jean-François Millet (1814–1875)
Das Angelusläuten, um 1859
Musée d'Orsay, Paris

Otto Modersohn (1865–1943)
Spätsommer im Moor, n. d.
Standort unbekannt

Eugen Jettel (1845–1901)
Sonnenuntergang, 2. Hälfte 19. Jh.
Privatbesitz

Karl Haider (1846–1912)
Die Mühlsturzhörner
bei Berchtesgaden, 1901
Standort unbekannt

Ferdinand Hodler (1853–1918)
Der Genfersee von Chexbres
aus, 1905
Öffentliche Kunstsammlung,
Kunstmuseum Basel

Otto Gampert (1842–1924)
Morgen am Bodensee, n. d.
Privatbesitz

Carl Küstner (1861–1934)
Winterlandschaft, vor 1904
Privatbesitz

William Didier–Pouget (1864–1959)
Der Abend, n. d.
Standort unbekannt

Alexander Harrison (1853–1930)
Meeresküste, n. d.
Privatsammlung

Henri Harpignies (1819–1916)
Mondaufgang, ca. 1884
Musée d'Orsay, Paris

Daniel Hermann Anton (1818–1875)
Meereseinsamkeit, Melbye, 1852
Kunsthalle, Hamburg

Tom Robertson (1850–1947)
Notturno, n. d.
Standort unbekannt

Eduard Kasparides (1858–1926)
Mondnacht im Gebirge, n. d.
Privatbesitz

Iwan Konstantinowitsch
Aiwasowski (1817–1900)
Sturm auf dem schwarzen
Meer, n. d.
Standort unbekannt

Hans von Petersen (1850–1914)
Seestück, vor 1902
Privatbesitz

Joseph Mallord William Turner
(1775–1851)
Die kämpfende ‹Temeraire›, 1839
The National Gallery, London

Ester Vonplon

1980 geboren in / born in / nato a Zürich
Lebt in / lives in / vive a Castrisch, Surselva

www.estervonplon.net

Diese Publikation erscheint anlässlich der Kunsteinrichtung in der Villa Garbald:

Fotografien aus dem Bildarchiv der UZH Zürich, Institut für Kunstgeschichte
Ausgewählt und präsentiert von Ester Vonplon

5. Juli 2025 – 27. Juni 2026

This catalogue is being published on occasion of the installation of art at the Villa Garbald:

Photographs from the UZH Zurich image archive, Institute of Art History
Selected and presented by Ester Vonplon

5 July 2025 – 27 June 2026

La pubblicazione appare in occasione dell'allestimento d'arte nella Villa Garbald:

Fotografie dal archivio immagini dell'UZH Zurigo, dipartimento di storia dell'arte
Selezionato e presentata da Ester Vonplon

5 luglio 2025 – 27 giugno 2026

HERAUSGEBER / PUBLISHER / EDITORE Fondazione Garbald / Bündner Kunstmuseum Chur
KONZEPT / PROJECT / CONCETTO Stephan Kunz
ÜBERSETZUNG INS ENGLISCHE / ENGLISH TRANSLATION / TRADUZIONE INGLESE Jane Gillespie, Flims
ÜBERSETZUNG INS ITALIENISCHE / ITALIAN TRANSLATION / TRADUZIONE ITALIANA Contesto, Zürich
GESTALTUNG / DESIGN / IMPOSTAZIONE Hanna Williamson-Koller, Zürich
DRUCK / PRINTING / STAMPA Graphische Anstalt J. E. Wolfensberger, Birmensdorf

© 2025, Bündner Kunstmuseum Chur / Fotografien: Institut für Kunstgeschichte, Universität Zürich
ISBN 978-3-905240-81-8
www.buendner-kunstmuseum.ch
www.garbald.ch

Unterstützt durch / Supported by / Sostenuto da:
GKB BEITRAGSFONDS, Minerva Kunststiftung

IKONEN

FOTOGRAFIEN AUS DEM BILDARCHIV DER UZH ZÜRICH

FOTOGRAFIE DAL ARCHIVIO IMMAGINI DELL'UZH DI ZURIGO

AUSGEWÄHLT UND PRÄSENTIERT VON /
SELEZIONATO E PRESENTATA DA

ESTER VONPLON

GARBALD